



Ambasciata d'Italia a
BANGKOK



FOTOGRAFIA
PHOTO
รูปถ่าย

FORMULARIO / APPLICATION FORM

Domanda di visto per gli Stati Schengen / Application for Schengen Visa / คำร้องขอวีซ่าเชงเกน

Modulo gratuito / This application form is free / แบบฟอร์มนี้ไม่มีค่าธรรมเนียม

| | | | |
|---|---|--|--|
| 1. Cognome / Surname (Family name) / นามสกุล (x) | | | Spazio riservato all'amministrazione For official use only |
| 2. Cognome alla nascita [cognome / i precedente / i] / Surname at birth (Former family name (s)) / นามสกุลเดิม (นามสกุลก่อนหน้า) (x) | | | |
| 3. Nome / i / First name (s) (Given name (s)) / ชื่อตัว (x) | | | Data della domanda / Date of application : |
| 4. Data di nascita (gg/mm/aa) / Date of birth (day-month-year) / วัน / เดือน / ปี / เกิด | 5. Luogo di nascita / Place of birth / สถานที่เกิด | 7. Cittadinanza attuale / Current nationality / ปัจจุบันถือสัญชาติ | Numero della domanda di visto Visa application number |
| | 6. Stato di nascita / Country of birth / ประเทศที่เกิด | Cittadinanza alla nascita, se diversa / Nationality at birth, if different / สัญชาติโดยกำเนิด | |
| 8. Sesso / Sex / เพศ <input type="checkbox"/> Maschile / Male / ชาย <input type="checkbox"/> Femminile / Female / หญิง | 9. Stato civile / Marital Status / สถานภาพสมรส <input type="checkbox"/> Non coniugato / Single / โสด <input type="checkbox"/> Coniugato / Married / สมรส <input type="checkbox"/> Separato / Separated / แยกกันอยู่ <input type="checkbox"/> Divorziato / Divorced / หย่า <input type="checkbox"/> Vedovo (a) / Widow (er) / หม้าย | | Domanda presentata presso Application lodged at <input type="checkbox"/> Ambasciata/Consolato / Embassy/Consulate <input type="checkbox"/> Centro comune / CAC <input type="checkbox"/> Fornitore di servizi / Service provider <input type="checkbox"/> Intermediario commerciale / Commercial intermediary <input type="checkbox"/> Frontiera / Border Nome / Name : <input type="checkbox"/> Altro / Other |
| 10. Per i minori: cognome, nome, indirizzo (se diverso da quello del richiedente) e cittadinanza del titolare della potestà genitoriale-tutore legale / in the case of minors: surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority / legal guardian / สำหรับผู้เยาว์ กรุณกรอก นามสกุล ชื่อตัว ที่อยู่ (หากต่างจากที่อยู่ของผู้ยื่นคำร้อง) และสัญชาติของผู้มีอำนาจปกครองบุตร / ดูแลผู้เยาว์ | | | Responsabile della pratica/ File handled by: DOCUMENTI GIUSTIFICATIVI/ SUPPORTING DOCUMENTS : <input type="checkbox"/> Documento di viaggio / Travel document <input type="checkbox"/> Mezzi di sussistenza / Means of subsistence <input type="checkbox"/> Invito / Invitation <input type="checkbox"/> Mezzi di trasporto / Means of transport <input type="checkbox"/> Assicurazione sanitaria di viaggio / TMI <input type="checkbox"/> Altro / Other : |
| 11. Numero di identità nazionale, ove applicabile / National identity number, where applicable / เลขประจำตัวประชาชน | | | Decisione relativa al visto / Visa decision : <input type="checkbox"/> Rifiutato / Refused <input type="checkbox"/> Rilasciato / Issued : <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> VTL / LTV <input type="checkbox"/> Valido / Valid : |
| 12. Tipo di documento / Type of travel document / ชนิดของหนังสือเดินทาง <input type="checkbox"/> Passaporto ordinario / Ordinary Passport / หนังสือเดินทางธรรมดา <input type="checkbox"/> Passaporto diplomatico / Diplomatic passport / หนังสือเดินทางนักราชทูต <input type="checkbox"/> Passaporto di servizio / Service passport / หนังสือเดินทางเจ้าหน้าที่ <input type="checkbox"/> Passaporto ufficiale / Official passport / หนังสือเดินทางราชการ <input type="checkbox"/> Passaporto Speciale / Special passport / หนังสือเดินทางพิเศษ <input type="checkbox"/> Documento di viaggio di altro tipo (precisare) / Other travel document (please specify) / เอกสารเดินทางอื่นๆ (โปรดระบุ) | | | <input type="checkbox"/> Valido / Valid : dal / from..... al / until |
| 13. Numero del documento di viaggio / Number of travel document / เลขที่เอกสารการเดินทาง | 14. Data di rilascio / Date of issue / วันที่ออก | 15. Valido fino al / Valid until / วันหมดอายุ | 16. Rilasciato da / Issued by / ออกโดย |
| 17. Indirizzo del domicilio e indirizzo di posta elettronica del richiedente / Applicant's home address and e-mail address / ที่อยู่ และ อีเมลล์ ของผู้ขอ | | Numero / i telefono / Telephone number(s) / หมายเลขโทรศัพท์ | |
| 18. Residenza in un paese diverso dal paese di cittadinanza attuale / Residence in a country other than the country of current nationality / มีถิ่นพำนักในประเทศที่ต่าง จากสัญชาติในปัจจุบัน <input type="checkbox"/> No / No / ไม่มี <input type="checkbox"/> Si / Yes / มี Titolo di soggiorno o equivalente / Residence permit or equivalent N° / ใบอนุญาตให้พำนักเลขที่ Valido fino al / Valid until / ใช้ได้จนถึงวันที่ | | | Numero di ingressi / Number of entries: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Multipli / Multiples Numero di giorni / Number of days : |

| | |
|---|--|
| *19. Occupazione attuale / Current occupation / อาชีพปัจจุบัน | |
| *20. Datore di lavoro, indirizzo e numero di telefono. Per gli studenti nome e indirizzo dell'istituto d'insegnamento / Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment. / ชื่อนายจ้าง ที่อยู่ หมายเลขโทรศัพท์ สำหรับนักเรียน นักศึกษา กรุณากรอกที่อยู่ของโรงเรียน/สถาบันการศึกษา | |
| * I familiari dei cittadini UE, SEE o CH (coniugi, figli o ascendenti a carico) non devono compilare le caselle indicate con l'asterisco (*) nell'esercizio del loro diritto di libera circolazione. Essi presentano la documentazione comprovante il vincolo familiare e compilano le caselle n.34 e 35. / The fields marked with * shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields No 34 et 35. / บุคคลในครอบครัวพลเมืองของประเทศสมาชิกสหภาพยุโรป เขตเศรษฐกิจยุโรป และสวิตเซอร์แลนด์ (คู่สมรส บุตร หรือสมาชิกครอบครัวที่อยู่ในความดูแล) ไม่ต้องกรอกช่องที่มีเครื่องหมายดอกจัน (*) ในการใช้สิทธิเดินทาง เข้าออกประเทศสมาชิกเชงเกนโดยเสรี ให้แสดงเอกสารที่รับรองความสัมพันธ์ทางครอบครัว และกรอกช่อง 34 และ 35 | |
| (x) Alle caselle da 1 a 3 le informazioni vanno inserite come indicate nel documento di viaggio / Fields 1-3 shall be filled in in accordance with the data in the travel document / ช่อง 1 ถึง 3 กรุณากรอกข้อมูลให้ตรงกับที่ระบุในหนังสือเดินทาง | |
| 21. Scopo/i principale/i del viaggio / Main purpose(s) of the journey / วัตถุประสงค์ในการเดินทาง : <input type="checkbox"/> Turismo / Tourism / ท่องเที่ยว <input type="checkbox"/> Affari / Business / ธุรกิจ <input type="checkbox"/> Visita a familiari o amici / Visiting family or friends / เยี่ยมครอบครัว หรือเพื่อน <input type="checkbox"/> Cultura / Cultural / วัฒนธรรม <input type="checkbox"/> Sport / Sports / กีฬา <input type="checkbox"/> Visita ufficiale / Official Visit / ราชการ <input type="checkbox"/> Motivi sanitari / Medical reasons / รับการรักษาททางการแพทย์ <input type="checkbox"/> Studio / Study / การศึกษา <input type="checkbox"/> Transito / Transit / เดินทางผ่าน <input type="checkbox"/> Transito aeroportuale / Airport transit / ผ่าน / เปลี่ยนเครื่องที่สนามบิน <input type="checkbox"/> Di altro tipo (precisare) / Other (please specify) / อื่นๆ โปรดระบุ | |
| 22. Stato / i membro / i di destinazione / Member State(s) of destination ประเทศ (สมาชิกเชงเกน) ปลายทาง | 23. Stato membro di primo ingresso / Member State of first entry ประเทศ (สมาชิกเชงเกน) ที่เดินทางเข้าเป็นประเทศแรก |
| 24. Numero di ingressi richiesti / Number of entries requested / จำนวนการเข้าออกที่ขอ <input type="checkbox"/> Uno / single entry / ครั้งเดียว <input type="checkbox"/> Due / two entries / สองครั้ง <input type="checkbox"/> Multipli / multiple entries / หลายครั้ง | 25. Durata del soggiorno o del transito previsto / Duration of the intended stay or transit / ระยะเวลาในการพำนัก หรือเดินทางผ่าน Indicare il numero dei giorni / Indicate number of days / ระบุจำนวนวัน |
| 26. Visti Schengen rilasciati negli ultimi tre anni / Schengen visas issued during the past three years / วีซ่าเชงเกนที่เคยได้รับในระยะเวลา ๓ ปีล่าสุด <input type="checkbox"/> No / No / ไม่มี <input type="checkbox"/> Si / Yes / มี Data / e di validità / Date(s) of validity / ใช้ได้ dal / from / ตั้งแต่วันที่..... al / to / ถึงวันที่..... | |
| 27. Impronte digitali rilevate in precedenza ai fini della presentazione di una domanda di visto Schengen / Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa / เคยพิมพ์ลายนิ้วมือเมื่อยื่นคำร้องขอวีซ่าก่อนหน้าหรือไม่ <input type="checkbox"/> No / No / เคย <input type="checkbox"/> Si / Yes / ไม่เคย Data, se nota / Date, if known / เมื่อวันที่ (หากทราบ)..... | |
| 28. Autorizzazione di ingresso nel paese di destinazione finale, ove applicabile / Entry permit for the final country of destination, where applicable / วีซ่าเข้าประเทศปลายทาง ในกรณีที่ต้องมี Rilasciata da / Issued by / ออกโดย..... Valida dal / Valid from / ใช้ได้ตั้งแต่วันที่..... al / until / จนถึงวันที่..... | |
| 29. Data di arrivo prevista nell'area Schengen / Intended date of arrival in the Schengen area / กำหนดการเดินทางถึงเขตประเทศสมาชิกเชงเกน | 30. Data di partenza prevista dall'area Schengen / Intended date of departure from the Schengen area / กำหนดการเดินทางออกจากเขตประเทศสมาชิกเชงเกน |
| *31. Cognome e nome della o delle persone che invitano nello o negli Stati membri. Altrimenti, nome dell'albergo o alloggio provvisorio nello o negli Stati membri / Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State (s). If not applicable, name of hotel or temporary accomodation (s) in the Member State(s) / นามสกุล ชื่อ ของผู้ที่เชิญท่านไปประเทศสมาชิกเชงเกน หากไม่มี กรุณาระบุชื่อโรงแรม หรือที่พักชั่วคราวในประเทศสมาชิกเชงเกนนั้นๆ | |
| Indirizzo e indirizzo di posta elettronica della o delle persone che invitano / albergo / alloggio provvisorio / Address and e-mail address of inviting person(s) / hotel(s) temporary accomodation(s) / ที่อยู่ และ อีเมลของผู้เชิญ / โรงแรม / สถานที่พักชั่วคราว | Telefono e fax / Telephone and telefax / หมายเลขโทรศัพท์ และโทรสาร |

| | | | |
|--|---|--|--|
| *32. Nome e indirizzo dell'impresa / organizzazione che invita / Name and address of inviting company / organization / ชื่อ และที่อยู่ของบริษัท / หน่วยงานที่เชิญ | | Telefono e fax dell'impresa / organizzazione / Telephone and telefax of company / organization / หมายเลขโทรศัพท์ และโทรสารของบริษัท / หน่วยงาน | |
| Cognome, nome, indirizzo, telefono, fax e indirizzo di posta elettronica della persona di contatto presso l'impresa / organizzazione / Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company / organization / นามสกุล ชื่อ ที่อยู่ เบอร์โทรศัพท์ เบอร์โทรสาร และอีเมลของผู้ที่สามารถติดต่อได้ ในบริษัท / องค์การ | | | |
| * I familiari dei cittadini UE, SEE o CH (coniugi, figli o ascendenti a carico) non devono compilare le caselle indicate con l'asterisco (*) nell'esercizio del loro diritto di libera circolazione. Essi presentano la documentazione comprovante il vincolo familiare e compilano le caselle n.34 e 35. / The fields marked with * shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields No 34 et 35. บุคคลในครอบครัวพลเมืองของประเทศสมาชิกสหภาพยุโรป เขตเศรษฐกิจยุโรป และสวิตเซอร์แลนด์ (คู่สมรส บุตร หรือสมาชิกครอบครัวที่อยู่ในความดูแล) ไม่ต้องกรอกช่องที่มีเครื่องหมายดอกจัน (*) ในการใช้สิทธิเดินทาง เข้าออกประเทศสมาชิกengenโดยเสรี ให้แสดงเอกสารที่รับรองความสัมพันธ์ทาง ครอบครัว และกรอกช่อง 34 และ 35 | | | |
| *33. Le spese di viaggio e di soggiorno del richiedente sono a carico / Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered / ผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่าย ในการเดินทางและการพำนักของผู้ขอวีซ่า | | | |
| <input type="checkbox"/> del richiedente stesso / by the applicant himself / herself / ตนเอง Mezzi di sussistenza / Means of support / ค่าใช้จ่ายในการดำรงชีพ <input type="checkbox"/> Contanti / Cash / เงินสด <input type="checkbox"/> Traveller's cheques / Traveller's cheques / เช็คเดินทาง <input type="checkbox"/> Carta di Credito / Credit card / บัตรเครดิต <input type="checkbox"/> Alloggio prepagato / Prepaid accomodation / ที่พักชำระเงินแล้วล่วงหน้า <input type="checkbox"/> Trasporto prepagato / Prepaid transport / ค่าเดินทางจ่ายแล้วล่วงหน้า <input type="checkbox"/> Altro (precisare) / Other (please specify) / อื่นๆ (โปรดระบุ) | | <input type="checkbox"/> del promotore (ospite, impresa, organizzazione) precisare / by a sponsor (host, company, organisation) please specify / ผู้ยื่นออกให้ (เจ้าของบ้านให้ที่พัก บริษัท องค์การผู้เชิญ) โปรดระบุ <input type="checkbox"/> di cui alle caselle refered to in field 31o / or 32 / ตามที่ระบุในช่อง 31 หรือ 32 <input type="checkbox"/> altro (precisare) / other (please specify) / อื่นๆ ระบุ Mezzi di sussistenza / Means of support / ค่าใช้จ่ายในการดำรงชีพ <input type="checkbox"/> Contanti / Cash / เงินสด <input type="checkbox"/> Alloggio fornito / Accomodation provided / ที่พักมีผู้จัดหาให้ <input type="checkbox"/> Tutte le spese coperte durante il soggiorno / All expenses covered during the stay / ค่าใช้จ่ายมีทั้งหมดมีผู้ออกให้ <input type="checkbox"/> Trasporto prepagato / Prepaid transport / ค่าเดินทางชำระแล้วล่วงหน้า <input type="checkbox"/> Altro (precisare) / Other (please specify) / อื่นๆ (โปรดระบุ) | |
| 34. Dati anagrafici del familiare che è cittadino UE, SEE, CH / Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen / ข้อมูลของบุคคลในครอบครัวที่เป็นพลเมืองของประเทศสมาชิกสหภาพยุโรป เขตเศรษฐกิจยุโรป และสวิตเซอร์แลนด์ | | | |
| Cognome / Surname / นามสกุล | | Nome(i) / First name (s) / ชื่อตัว | |
| Data di nascita / Date of birth / วันเดือนปีเกิด | Cittadinanza / Nationality / สัญชาติ | Numero del documento di viaggio o della carta d'identità / Number of travel document or ID Card / หมายเลขหนังสือเดินทาง / บัตรประจำตัวประชาชน | |
| 35. Vincolo familiare con un cittadino UE,SEE o CH / Family relationship with an EU, EEA or CH citizen / ความสัมพันธ์ทางครอบครัวกับพลเมืองของประเทศสมาชิกสหภาพยุโรป เขตเศรษฐกิจยุโรป และสวิตเซอร์แลนด์ | | | |
| <input type="checkbox"/> Coniuge / Spouse / คู่สมรส <input type="checkbox"/> Figlio / Child / บุตร <input type="checkbox"/> Nipote / Grandchild / หลาน <input type="checkbox"/> Ascendente a carico / Dependent ascendant / ญาติผู้สืบเชื้อสายที่อยู่ในความดูแล | | | |
| 36. Luogo e data / Place and date / สถานที่ และวันที่ | | 37. Firma (per i minori, firma del titolare della potestà genitoriale / tutore legale) / Signature (for minors, signature of parental authority /legal guardian) ลงชื่อ (ผู้มีอำนาจปกครองตามกฎหมายลงชื่อแทนผู้เยาว์) | |

Sono a conoscenza del fatto che il rifiuto del visto non dà luogo al rimborso della tassa corrisposta / I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused. / ข้าพเจ้าทราบดีว่าค่าธรรมเนียมวีซ่าที่ชำระแล้ว จะไม่ได้รับคืนในกรณีที่ถูกปฏิเสธวีซ่า

Applicabile in caso di domanda di visto per ingressi multipli (casella n.24) / Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf field N° 24).
ใช้ในกรณีคำร้องขอวีซ่าประเภทเข้าออกได้หลายครั้ง (ช่อง 24)
Sono a conoscenza della necessità di possedere un'adeguata assicurazione sanitaria di viaggio per il primo soggiorno e per i viaggi successivi sul
territorio degli Stati membri / I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory
of Member States / ข้าพเจ้าทราบดีถึงความจำเป็นที่จะต้องมีการคุ้มครองประกันการเดินทางในการพำนักอยู่ครั้งแรกและในการเข้าประเทศสมาชิกengenในครั้งต่อไป

INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI / INFORMATION ON THE PROCESSING OF PERSONAL DATA

รายละเอียดเกี่ยวกับการดำเนินการในข้อมูลส่วนตัวบุคคล

La raccolta dei dati richiesti in questo modulo, la sua fotografia e, se del caso, la rilevazione delle sue impronte digitali sono obbligatorie per l'esame della domanda di visto e i suoi dati anagrafici che figurano nel presente modulo di domanda di visto, così come le sue impronte digitali e la sua fotografia, saranno comunicati alle autorità competenti degli Stati membri e trattati dalle stesse, ai fini dell'adozione di una decisione in merito alla sua domanda. / The collection of the data required by this application form, the taking of your photograph and, if applicable, the taking of your fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning you which appear on the visa application form, as well as your fingerprints and your photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities for the purposes of a decision on your visa application. / การรวบรวมข้อมูลที่อยู่ในแบบฟอร์มนี้ รูปถ่ายของท่าน และการเก็บลายพิมพ์นิ้วมือของท่าน เป็นข้อบังคับเพื่อการตรวจสอบคำร้องขอวีซ่า และข้อมูลส่วนตัวของท่านที่ปรากฏในคำร้องขอวีซ่าฉบับนี้ เช่นเดียวกับลายพิมพ์นิ้วมือและภาพถ่ายของท่าน จะถูกส่งให้กับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของประเทศสมาชิกเชงเกน และนำไปดำเนินการโดยหน่วยงานเหล่านั้น เพื่อจุดประสงค์ในการพิจารณาการตัดสินใจเกี่ยวกับคำร้องขอวีซ่าของท่าน

Tali dati, così come i dati riguardanti la decisione relativa alla sua domanda o un'eventuale decisione di annullamento, revoca o proroga di un visto rilasciato, saranno inseriti e conservati nel sistema d'informazione visti (VIS) per un periodo massimo di cinque anni, durante il quale essi saranno accessibili alle autorità competenti per i visti, a quelle competenti ai fini dei controlli sui visti alle frontiere esterne e negli Stati membri, alle autorità competenti in materia di immigrazione e di asilo negli Stati membri ai fini della verifica dell'adempimento delle condizioni di ingresso, soggiorno e residenza regolari sul territorio degli Stati membri, dell'identificazione delle persone che non soddisfano, o non soddisfano più, queste condizioni e dell'esame di una domanda di asilo e della designazione dell'autorità responsabile per tale esame. / Such data as well as data concerning the decision taken on your application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored, in the Visa Information System (VIS) for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. / ข้อมูลดังกล่าว รวมถึงข้อมูลเกี่ยวกับการพิจารณาคำร้องของท่าน ไม่ว่าจะเป็นการยกเลิก เพิกถอน หรือต่ออายุวีซ่าที่ออกให้แล้ว จะถูกส่งเข้าไปเก็บไว้ในระบบข้อมูลวีซ่า (วิไอเอส) เป็นระยะเวลามากที่สุดไม่เกิน 5 ปี ซึ่งในช่วงเวลาดังกล่าว หน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับวีซ่า หน่วยงานที่ตรวจจุดตรวจ ด่าน ทั้งที่อยู่นอกและในประเทศสมาชิกเชงเกน หน่วยงานที่มีหน้าที่ด้านคนเข้าเมือง และลี้ภัยของประเทศสมาชิกเชงเกน จะสามารถเข้าถึงข้อมูลเพื่อการตรวจสอบเงื่อนไขในการเข้าเมือง การพักแรม และการพำนักโดยถูกกฎหมาย ภายในอาณาเขตของประเทศสมาชิก เพื่อระบุผู้ขาดหรือหมดคุณสมบัติตามเงื่อนไขเหล่านั้น เพื่อตรวจสอบคำร้องขอวีซ่า และเพื่อมอบหมายหน่วยงานที่รับผิดชอบในการตรวจสอบดังกล่าว

A determinate condizioni, i dati saranno anche accessibili alle autorità designate degli Stati membri (per l'Italia il Ministero dell'Interno e le autorità di Polizia e a Europol ai fini della prevenzione, dell'individuazione e dell'investigazione di reati di terrorismo e altri reati gravi. Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma, www.esteri.it) è l'autorità italiana responsabile (titolare) del trattamento dei dati. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States (for Italy: the Ministry of Interior and the Police authority) and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma, www.esteri.it, dgit6@esteri.it) is the Italian authority responsible (controller) for processing the data. / ภายใต้เงื่อนไขที่กำหนด หน่วยงานซึ่งหน้าที่ในประเทศสมาชิกเชงเกน (สำหรับประเทศอิตาลี คือกระทรวงมหาดไทย และสำนักงานตำรวจ) และตำรวจสากลยุโรป จะสามารถเข้าถึงข้อมูลดังกล่าวได้ เพื่อจุดประสงค์ในการป้องกัน การติดตามตัวบุคคล และการสืบสวนสอบสวน ในคดีความผิดด้านการก่อการร้าย หรือความผิดร้ายแรงอื่นๆ กระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือระหว่างประเทศ (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma, www.esteri.it, dgit6@esteri.it) เป็นหน่วยงานของอิตาลีที่รับผิดชอบ (ผู้ควบคุม) ในการดำเนินการ / ประมวลข้อมูล

E' suo diritto ottenere, in qualsiasi Stato membro, la comunicazione dei dati relativi alla sua persona registrati nel VIS e l'indicazione dello Stato membro che li ha trasmessi e chiedere che dati inesatti relativi alla sua persona vengano rettificati e che quelli relativi alla sua persona trattati illecitamente vengano cancellati. Per informazioni sull'esercizio del suo diritto a verificare i suoi dati anagrafici e a rettificarli o sopprimerli, così come sulle vie di ricorso previste a tale riguardo dalla legislazione nazionale dello Stato interessato, vedi www.esteri.it e <http://vistoperitalia.esteri.it> / You have the right to obtain in any of the Member States communication of the data relating to you recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that the data relating to you which are inaccurate be corrected, and that the data relating to you processed unlawfully be deleted. For information on the exercise of your right to check your personal data and have them corrected or deleted, as well as on legal remedies according to the national law of the State concerned, see www.esteri.it and <http://vistoperitalia.esteri.it> / ท่านมีสิทธิที่จะได้รับแจ้งจากประเทศสมาชิกเชงเกนในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับข้อมูลส่วนตัวของท่าน ที่บันทึกอยู่ในระบบข้อมูลวีซ่าและของประเทศสมาชิกเชงเกน ผู้ส่งข้อมูลดังกล่าว และมีสิทธิในการขอแก้ไขข้อมูลส่วนตัวของตนโดยไม่ต้อง รวมถึงขอให้ลบข้อมูลที่ไม่มาใช้โดยผิดกฎหมาย รายละเอียดเกี่ยวกับการใช้สิทธิของท่านเพื่อตรวจสอบ และแก้ไข หรือขจัด ข้อมูลส่วนตัว ทะเบียนราษฎร และวิธีการขั้นตอนในการฟ้องร้องดำเนินคดีที่กำหนดโดยกฎหมายของประเทศนั้นๆที่เกี่ยวข้อง สามารถดูได้จากเวปไซต์ www.esteri.it และ <http://vistoperitalia.esteri.it>

Ulteriori informazioni saranno fornite su sua richiesta dall'autorità che esamina la sua domanda. L'autorità di controllo nazionale italiana competente in materia di tutela dei dati personali è il Garante per la Protezione dei Dati Personali (Piazza di Montecitorio 121, 00186 Roma, www.garanteprivacy.it). / Further information will be provided upon request by the authority examining your application. The Italian national supervisory competent authority on the protection of personal data is the Italian Authority for Data Protection (Piazza di Montecitorio 121, 00186 Roma, www.garanteprivacy.it; tel.: +3906 696771). / หากท่านมีคำถาม หน่วยงานที่พิจารณาคำร้องขอวีซ่าของท่าน จะให้รายละเอียดเพิ่มเติมอื่นๆ ที่ท่านขอมา โดยหน่วยงานของอิตาลีที่มีหน้าที่ในการป้องกันข้อมูลส่วนตัว คือ Il Garante per la Protezione dei Dati Personali (Piazza Montecitorio 121, 00186 Rome, www.garante.it, tel: +39 06 696771)

Dichiaro che a quanto mi consta tutti i dati da me forniti sono completi ed esatti. Sono consapevole che dichiarazioni false comporteranno il respingimento della mia domanda o l'annullamento del visto già concesso, e che possono comportare azioni giudiziarie ai sensi della legislazione dello Stato membro che tratta la domanda. / I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements involve my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may result in prosecution under the law of the Member State that process the application.

ข้าพเจ้าขอรับรองว่าเท่าที่ข้าพเจ้าทราบ รายละเอียดข้อมูลที่ให้ไว้นั้นถูกต้อง และสมบูรณ์ และทราบว่า การให้ข้อมูลที่เป็นเท็จจะมีผลทำให้คำร้องขอวีซ่าของข้าพเจ้าได้รับการปฏิเสธหรือวีซ่าที่ออกให้แล้วจะถูกยกเลิก และสามารถดำเนินคดีกับข้าพเจ้าภายใต้กฎหมายของประเทศสมาชิกเชงเกนซึ่งเป็นผู้ดำเนินการเกี่ยวกับคำร้องขอวีซ่า

Mi impegno a lasciare il territorio degli Stati membri prima dello scadere del visto, se concesso. Sono informato / a che il possesso di un visto è soltanto una delle condizioni necessarie per entrare nel territorio europeo degli Stati membri. La mera concessione del visto non m'è dà diritto ad indennizzo qualora io non soddisfi le condizioni previste dall'articolo 5, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 562/2006 (codice frontiere Schengen) e mi venga pertanto rifiutato l'ingresso. Il rispetto delle condizioni d'ingresso sarà verificato ancora una volta all'atto dell'ingresso nel territorio europeo degli Stati membri. I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I am aware that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere granting of a visa does not entitle me to compensation if I fail to fulfil the conditions of Article 5, paragraph 1, of the Council Regulation n. 562/2006 (Schengen Borders Code) and I am thus refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States. ในกรณีที่ได้รับวีซ่า ข้าพเจ้ายินยอมที่จะเดินทางออกนอกอาณาเขตประเทศสมาชิกเชงเกนก่อนที่วีซ่าจะหมดอายุ ข้าพเจ้าทราบดีว่า การมีวีซ่าเป็นเพียงหนึ่งในบรรดาเงื่อนไขของคุณสมบัติที่จำเป็นในการเดินทางเข้ายุโรป เพียงได้รับวีซ่าอย่างเดียวไม่ได้หมายความว่าข้าพเจ้าจะมีสิทธิได้รับการชดเชยหากข้าพเจ้าไม่มีคุณสมบัติตามเงื่อนไขในมาตรา ๕ วรรค ๑ ของระเบียบสหภาพยุโรปที่ ๕๖๒/๒๐๐๖ (ว่าด้วยชายแดนของประเทศสมาชิกเชงเกน) อันจะเป็นเหตุให้ข้าพเจ้าถูกปฏิเสธการเข้าเมือง คุณสมบัติที่จำเป็นตามเงื่อนไขดังกล่าวจะถูกตรวจสอบอีกครั้งในขณะที่ข้าพเจ้าไปในดินแดนยุโรปของประเทศสมาชิกเชงเกน

| | |
|---|---|
| Luogo e data / Place and date / สถานที่ และวันที่ | Firma / Signature / ลงชื่อ (per i minori, firma del titolare della potestà genitoriale / tutore legale) (for minors, signature of parental authority / legal guardian) (ผู้ปกครองตามกฎหมายเป็นผู้ลงชื่อแทนผู้เยาว์) |
|---|---|